



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



وزارة التجارة والصناعة
التمثيل التجاري
إدارة نظم المعلومات وخدمات التصدير

السيد الأستاذ / رئيس المكتب التجاري

جميع المكاتب - ما عدا تل ابيب

رقم القيد: 1878

التاريخ: 2017/11/5

المرفق: مناقصة

تحية طيبة وبعد،

أتشرف بان أرفق لسيداتكم مع هذا الإعلان الوارد لنا من الهيئة القومية لسكك حديد مصر بشأن المناقصة رقم 302 جـ 8/ 336 لتوريد 1000 طن من القضبان 54 دولي روح سميكة UIC- 54 A ، علما بأن ثمن شراء كراسه الشروط يبلغ 10000 جنية مصري (عشرة الاف جنيها لا غير) وتفتح المظاريف في يوم 2017/11/28 الساعة 12 ظهرا.

يرجاء التفضل بالتنبيه نحو اتخاذ اللازم وإخطار الشركات العاملة في هذا المجال، والإفادة بما يتم في هذا الشأن حتى يتسنى المتابعة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

مدير الادارة

وزير مفوض تجاري

” نبيلة محمود عبد الحليم ”

صورة: للإدارات

العنوان: البرج رقم 5، 6، أبراج وزارة المالية الجديدة ، امتداد ش رمسيس، مدينة نصر، القاهرة
تليفون : 23424010 - 23424030 - 23424056
فاكس : 23421116 - 23421117

موقع : www.ecs.gov.eg

البريد الإلكتروني : info@tamseel-ecs.gov.eg

إدارة المناقصات
لا ص ٨
١١/١٢/٢٠١٧



وزارة النقل
الهيئة القومية لسكك حديد مصر
قطاع المشروعات الهندسية والتطوير
الإدارة المركزية
للمشتريات والمخازن والتخليص الجمركي
فاكس رقم: ٥٧٦١٣٣٧ / ٢٠٢

مناقصة عامة خارجية

الموضوع : توريد ١٠٠٠ طن من القضبان ٥٤ دولي
روح سمبكة UIC - 54 A
إحالة رقم : ٣٣٦/٨ج ٣٠٢
مناقصة يوم : ٢٠١٧/١١/٢٨

سيادة معالي / وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية

وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية

التمثيل التجاري / إدارة البحوث والمتابعة

أبراج وزارة المالية برج رقم ٥

امتداد شارع رمسيس - العباسية - الدور الأول - قسم الحقيبة

بعد التحية ،،،

نفيد سيادتكم بأن الهيئة القومية لسكك حديد مصر (إدارة المشتريات والمخازن) مجمع السكة
الحديد الدور الخامس - فوق نفق شبرا - القاهرة قد أشهرت

[مناقصة عامة خارجية]

طبقا للقانون ٨٩ لسنة ١٩٩٨ على أن تقدم العطاءات (بمظروفين مغلقين) كالتالي:

- المظروف الأول: (للعرض الفني) الذي سيفتح يوم / ٢٠١٧ الساعة ١٢ ظهرا.

- المظروف الثاني: (للعرض المالي) الذي سيفتح في ميعاد يحدد في حينه وذلك للعرض المقبولة فنيا.

ونرفق لسيادتكم (الإعلان) الخاص بالموضوع عاليه باللغتين العربية والإنجليزية.

برجاء التكرم بالتنبيه بنشره عن طريق مكاتب سيادتكم بالخارج علماً بأنه لحصول أى شركة على معلومات أكثر

بخصوص المناقصة يلزم شراء كراسة الشروط من الإدارة المذكورة عالية بمبلغ ١٠٠٠٠ " فقط عشرة آلاف جنيهاً لا غير "

ولدخول المناقصة يلزم وجود وكيل محلي داخل جمهورية مصر العربية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

رئيس الإدارة المركزية

للمشتريات والمخازن والتخليص الجمركي





الهيئة القومية لسكك حديد مصر
قطاع المشروعات الهندسية والتطوير
الإدارة المركزية
للمشتريات والمخازن والتخليص الجمركي

إعلان مناقصه عامه خارجيه

الموضوع : توريد ١٠٠٠ طن من القضبان ٥٤ دولي روح
سبيكة UIC - 54 A
إحالة رقم : ٣٣٦/٨ ج ٣٠٢
مناقصة يوم : ٢٠١٧/١١/٢٨

فاكس رقم ٢٥٧٦١٣٣٧ (٠٢)

تقبل العطاءات بإدارة المشتريات والمخازن مبنى مجمع السكة الحديد بالدور الخامس فوق نفق شبرا بالقاهرة عن (مناقصة عامة خارجية). ولن تقبل العطاءات التي ترد بعد الميعاد المحدد .
ويجب تقديم العطاء من اصل وصورة على الاستمارة الخاصة بالهيئة والمرفقة بدفتر الشروط في مطروفين مغلقين كالاتي:-

أولاً:- المظروف الأول (للعرض الفني)

يوضع بداخله صلاحية العطاء واستمارة العطاء (A) FORM ومرفقاتها وأى ما يطلب بها ودفتر الشروط حرف A والاستمارة ١٤ س وكلاء وأيضاً قيمة التأمين المؤقت المطلوب وهو مبلغ وقدره ١٠٠٠٠ يورو فقط " عشرة الاف يورو " ويقدم بإحدى الطرق التالية:

- إيصال خزينة الهيئة.
- خطاب ضمان بنكي غير مشروط صادر من البنوك المحلية باللغة العربية (باسم الهيئة القومية لسكك حديد مصر - الادارة المالية - الادارة العامة للخدمات المالية - الجناح الغربي - الوحدة الحسابية - احمد حلمي) ويكون سارى لمدة لا تقل عن اربع شهور من تاريخ فتح المطاريف الفنية .
- شيك مقبول الدفع .

ثانياً:- المظروف الثاني (للعرض المالي)

يوضع بداخله تفاصيل الأسعار وإجمالي العطاء.

ملاحظات عامة:

١. في حالة الرغبة في الاشتراك في المناقصة يلزم شراء كراسة الشروط من الإدارة المذكورة.
٢. تقدم الطلبات على ورقة تمغة فئة ١٠٠ قرش مرفق معها (استمارة ١٤ س وكلاء).
٣. ثمن كراسة الشروط مبلغ وقدره ١٠٠٠٠ جم فقط " عشرة الاف جنيها لاغير " يضاف إليها مصاريف البريد ويدفع مقدماً.
٤. سيتم فتح المظروف الفني يوم ٢٠١٧/١١/٢٨ الساعة ١٢ ظهراً.
٥. يقتصر فتح مطاريف العروض المالية على العروض المقبولة فنياً في تاريخ يتم تحديده وسنخطركم به فيما بعد.
٦. يستبعد كل عطاء غير مصحوب بكامل مبلغ التأمين المؤقت.
٧. التأمين النهائي ٥% من إجمالي قيمة العقد.
٨. يلتزم الوكلاء المحليين للشركات الأجنبية بترجمة العقود إلى اللغة العربية وكذا ترجمة ما يستتبع ذلك من مستندات قد يطلبها مجلس الدولة لاستكمال مراجعة العقود أو لإبداء الرأي نحو أى خلاف ينشأ بين الهيئة والشركات الأجنبية المتعاقدة معها وذلك طبقاً لأحكام القانون رقم ١١٥ لسنة ١٩٥٨ .
٩. يلتزم الوكيل المحلى بجميع بنود العقد المائل طوال مدة تنفيذه وبعد ضماناً متضامناً مع الشركة المورد في تنفيذ كافة التزاماتها الناتجة عن تنفيذ هذا العقد وفي حالة تغييره بوكيل آخر تنقل التزاماته الناتجة عن هذا العقد للوكيل الجديد
١٠. النص العربي هو المعول عليه في حالة الخلاف أو الإلتباس في مضمون الشروط والمواصفات المرفقة بكراسة الشروط.

**ARAB REPUBLIC OF EGYPT
MINISTRY OF TRANSPORT
EGYPTIAN NATIONAL RAILWAYS
PURCHASES AND STORES DEPT**

FAX NO: (202)25761337

SUPPLY OF: Flat bottom wear resisting rails UIC-54 A

Tender of : 28 / 11 / 2017

Reference no : 302G8/336

The bids will be accepted at the Purchases and Stores Dept. at the Railways Building, 5th floor, above Shubra tunnel, Cairo for A public external tender. The bids received after this date shall not be accepted.

The bids should be submitted in duplicate on the authority's specimen form, enclosed with the tender document, according to Law No. 89/1998 in two closed envelopes as follows:

I. First Envelope (Technical Offer) :

It will contain the prices validity. The following will be enclosed therewith :

(Form A and the attached with it / 14 S Agents) as well as the amount of the required provisional security deposit being (EURO 10000) this deposit will be provided according to one of the following methods:

- The Authority's cash receipt.
- Unconditional letter of guarantee issued by any Egyptian bank with Arabic language.
- Certified cheque.

II. Second Envelope (Financial Offer) :

It will contain the details of prices, the total offer and payment... etc.

General Remarks:

1. In case of willingness to participate in the tender, a tender document should be purchased from the above-mentioned Dept.
2. applications shall be submitted on a stamp duty form, of: 100 Piasters, together with form no. (14S Agents), indicating "Agency".
3. The price of the tender document amounts to (LE 10000) in addition to postal expenses, to be paid in advance.
4. The technical envelope will be opened on 28/11 /2017, at 12 p.m.
5. Opening the financial offers envelopes shall be limited to the offers technically accepted, on a date, which will be fixed and of which you will be notified later.
6. Any bid not accompanied by the full amount of the provisional security deposit shall be excluded.
7. Guarantee deposit (5%) of the total of contract.

٨. يلتزم الوكلاء المحليين للشركات الأجنبية بترجمة العقود إلى اللغة العربية وكذا ترجمة ما يستتبع ذلك من مستندات قد يطلبها مجلس الدولة لاستكمال مراجعة العقود أو لإبداء الرأي نحو أى خلاف ينشأ بين الهيئة والشركات الأجنبية المتعاقدة معها وذلك طبقاً لأحكام القانون رقم ١١٥ لسنة ١٩٥٨.

٩. يلتزم الوكيل المحلى بجميع بنود العقد المائل طوال مدة تنفيذه ويعد ضامناً متضامناً مع الشركة الموردة فى تنفيذ كافة التزاماتها الناتجة عن تنفيذ هذا العقد وفى حالة تغييره بوكيل آخر تنقل التزاماته الناتجة عن هذا العقد للوكيل الجديد.

١٠. النص العربى هو المعمول عليه فى حالة الخلاف أو الالتباس فى مضمون الشروط والمواصفات المرفقة بقراسة الشروط.